



RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Public Works Government Services Canada- Bid
Receiving / Réception des soumissions
189 Prince William Street
Room 405
Saint John
New Brunswick
E2L 2B9

SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

All enquiries are to be submitted in writing to the Contracting Officer, Janine Donovan: Email - janine.donovan@pwgsc.gc.ca or Fax No. (506) 636-4376..

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
Public Works Government Services Canada- Bid
Receiving / Réception des soumissions
189 Prince William Street
Room 405
Saint John
New Bruns
E2L 2B9

Title - Sujet Janitorial Services, Gagetown	
Solicitation No. - N° de l'invitation W0105-16E021/A	Amendment No. - N° modif. 002
Client Reference No. - N° de référence du client W0105-16E021	Date 2016-03-04
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$PWB-020-3820	
File No. - N° de dossier PWB-5-38145 (020)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2016-03-22	Time Zone Fuseau horaire Atlantic Standard Time AST
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Donovan, Janine PWB	Buyer Id - Id de l'acheteur pwb020
Telephone No. - N° de téléphone (506) 636-5347 ()	FAX No. - N° de FAX (506) 636-4376
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Cette modification de l'invitation numéro 2 est soumise et comprend la modification numéro 2 suivante.

La modification qui suit apportée aux documents de demande de proposition entre en vigueur dès maintenant. L'addenda fera partie des documents de contrat.

Toutes autres conditions ne changent pas.

Modification numéro 2

1. QUESTIONS ET RÉPONSES

Q1 : Section 002113, page 3, n° 16 : Pouvez-vous nous fournir les quantités de papier hygiénique et de serviettes en papier qui sont utilisées chaque année, à l'heure actuelle? L'une des exigences précise que l'entrepreneur sera désormais responsable de ces coûts.

R1 : Les renseignements ne fournissent **qu'une estimation** du nombre de caisses par année.

- Essuie-tout : environ 5 000 caisses par année
- Essuie-tout géant : environ 3 000 caisses par année
- Papier de toilette : environ 950 caisses par année
- Savon pour les mains : environ 1 500 caisses par année
- Désinfectant pour les mains : environ 250 caisses par année
- Sacs en plastique de 22 po sur 24 po : environ 1 200 caisses par année
- Sacs en plastique de 26 po sur 36 po : environ 2 300 caisses par année
- Sacs en plastique de 35 po sur 50 po : environ 2 600 caisses par année
- Tamis pour urinoir : environ 150 caisses par année
- Sacs à serviettes hygiéniques : 50 caisses par année

Q2 : Combien y a-t-il de personnes sur la base?

R2 : Ces renseignements sont présentés ci-dessous. Ils proviennent du site Internet de la Base de soutien de la 5^e Division du Canada de Gagetown (BS 5 Div CA Gagetown).

La Base et ses unités hébergées emploient à temps plein quelque 4 500 militaires et 1 500 civils.

Le nombre total d'employés qui travaillent sur la BS 5 Div CA Gagetown augmente considérablement à divers moments de l'année. Les installations et les secteurs d'entraînement sont aussi régulièrement utilisés par des unités provenant d'autres unités de soutien du Canada, des cadets, des services de police civils, et même par des militaires américains provenant d'unités situées tout près de la frontière. À tout moment, en principe, il y a 1 000 personnes supplémentaires qui s'entraînent sur la

Q3 : Section 002113, page 9, partie 3.07, n° 4 – Vous précisez que vous ne fournirez pas de bureau à l'entrepreneur. Il s'agit d'un contrat plutôt important qui sera exécuté par plusieurs employés et superviseurs, qui exigera du matériel, etc. Est-il possible de revoir cette section de manière que la fourniture d'un bureau soit prévue? Par ailleurs, nous utiliserons des véhicules. Est-ce que nous pourrions les laisser sur la base au cours de la nuit?

R3 : Le ministère de la Défense nationale (MDN) ne sera pas en mesure de fournir un espace de bureau sur ses terrains. On suggère à l'entrepreneur de trouver un espace de bureau à Fredericton ou à Oromocto. Si des véhicules sont stationnés à l'intérieur de la

BS 5 Div CA Gagetown, le MDN ne pourra pas être tenu responsable de toute perte ou de tout dommage causé à ceux-ci.

- Q4 : Section 011100, page 3, 2.02 – Pouvez-vous préciser si l'entrepreneur doit remplacer tous les distributeurs de papier hygiénique, d'essuie-tout et de savon, ou s'il doit seulement les remplacer en cas de bris?
- R4 : Au moment de l'attribution du contrat, il faudra remplacer tous les distributeurs dans les bâtiments J-1, J-7, J-8, J-9, J-10 et L-33. Ce sont ceux qui sont visés par la première année du contrat. Au cours de la deuxième année du contrat, tous les distributeurs des autres immeubles de l'Annexe A devront être remplacés.
- Q5 : Section 002113, page 6, partie 3.01 – Le MDN fournira-t-il des services de déneigement et de déglacage?
- R5 : Neige de pelles et de fonte des glaces ne devraient pas être tenus. Le devis stipule que les entrées doivent être nettoyées, mais que les allées piétonnes n'ont pas à être dégagées. Les entrées sont situées à l'intérieur de l'immeuble et les allées piétonnes seront dégagées par l'utilisateur de l'immeuble ou par le génie construction.
- Q6 : Section 002113, page 3, partie 1.07 – Attestations de sécurité. Quel type d'attestation de sécurité le personnel est-il tenu d'obtenir, une cote de fiabilité du gouvernement fédéral ou une attestation du Centre d'information de la police canadienne?
- R6 : Comme indiqué dans la demande de propositions, tous les employés de l'entrepreneur devront obtenir une autorisation de sécurité, auprès du Secteur de la sécurité industrielle de Services publics et Approvisionnement Canada.
- Q7 : L'une des clauses de la demande de propositions précise qu'à la fin du contrat, les locaux devront être dans un état impeccable. Pouvez-vous préciser ce que vous entendez par « impeccable »? En considérant le niveau de sécurité requis, il s'agit d'une considération importante.
- R7 : L'immeuble devra être propre et il ne devra contenir aucune poussière, saleté ni déchet. Toutes les toilettes, les douches, les fenêtres, les cuisines et les autres pièces, de même que tous les miroirs et les bureaux devront avoir été nettoyés et désinfectés. C'est ce que l'on entend par « impeccable ».
- Q8 : Il faut nettoyer l'intérieur et l'extérieur des fenêtres. Est-ce que cette exigence comprend toutes les fenêtres, même celles qui sont situées au-dessus du niveau du sol?
- R8 : L'intérieur et l'extérieur de toutes les fenêtres, y compris celles qui sont situées au-dessus du niveau du sol, devront être nettoyés, conformément à la section n° 24 de l'Annexe B, qui porte sur le nettoyage des fenêtres.
- Q9 : Il faut également retirer les moustiquaires lors des travaux de nettoyage des fenêtres et les replacer. Pouvez-vous nous fournir une liste des immeubles qui sont équipés de moustiquaires? On ne sait pas depuis combien de temps ces moustiquaires ont été installés. Il se pourrait qu'on les endommage en tentant de les retirer. En cas de bris, quel sera notre niveau de responsabilité?

- R9 : Il serait difficile d'obtenir une liste des immeubles qui sont équipés de moustiquaires. En supposant que la plupart des immeubles sur la base et dans les environs ont des fenêtres, on peut estimer que 90 % d'entre eux sont équipés de moustiquaires (environ). Si les moustiquaires ont été vissés ou installés d'une autre façon, vous aurez la responsabilité de retirer et de remplacer les moustiquaires sans les endommager. En cas de bris, l'entrepreneur devra réparer les moustiquaires. Il faut signaler tous les moustiquaires endommagés à l'ingénieur avant de procéder aux travaux de nettoyage.
- Q10 : On exige une garantie financière correspondant à 20 % de la valeur du contrat. La valeur du contrat correspond-elle à la soumission totale pour la période de 23 mois?
- R10 : La garantie contractuelle correspond à 20 % de la valeur totale de la soumission pour la période de 23 mois.
- Q11 : Dans l'appel d'offres, il y a une exigence qui précise qu'il faut fournir un gestionnaire et cinq superviseurs. Toutefois, au cours des 11 premiers mois il y a seulement six immeubles qui feront l'objet d'un entretien. Quel est le nombre de superviseurs et de gestionnaires requis au cours de cette période?
- R11 : Un seul superviseur non-exécutant sera requis au cours des 11 premiers mois du présent contrat.

2. **CLARIFICATION**

Prix liés aux années d'option

Les prix pour la période du contrat, du 1^{er} mai 2016 au 31 mars 2018, seront fixés en fonction des prix fournis par l'entrepreneur à l'Annexe B, Base de paiement. Les prix pour les années d'option seront établis à l'aide des prix fournis à l'Annexe B, et plus précisément à l'aide des barèmes de prix 2.A, 2.B, 2.C et 2.D. Ils seront ensuite rajustés en fonction de l'indice des prix à la consommation décrit à la partie 7, au paragraphe 4.2.